

UK Installation instructions

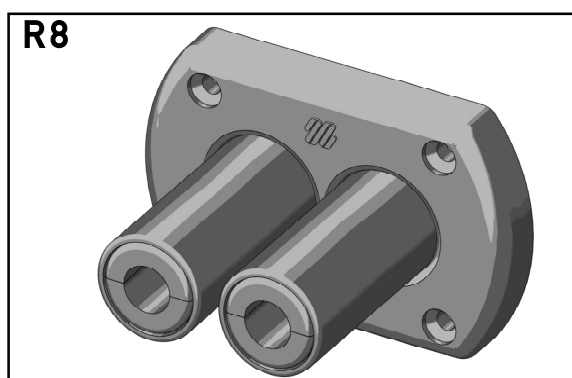
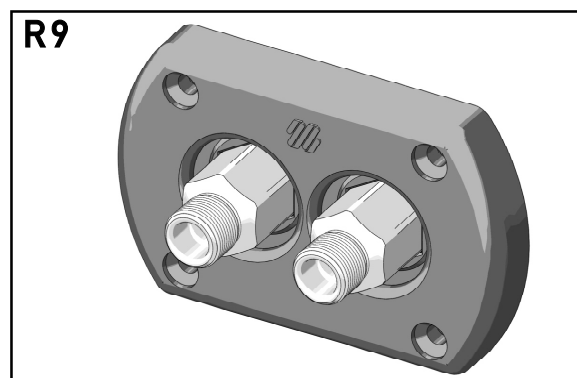
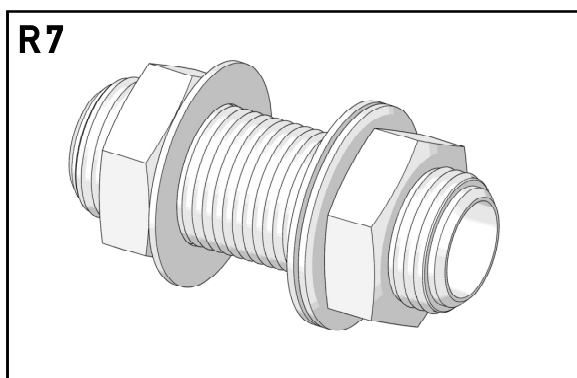
THRU HULL R7-R8-R9

I Istruzioni di installazione

PASSAPARATIA R7-R8-R9

F Instructions de montage

CONNECTEUR DE CLOISON R7-R8-R9



ULTRAFLEX



UK**I****F****INTRODUCTION**

This installation and maintenance manual represents an important part of the product and must be available to the people in charge of its use and maintenance.

The user must know the content of this manual.

ULTRAFLEX declines all responsibility for possible mistakes in this manual due to printing errors.

Apart from the essential features of the described product, **ULTRAFLEX** reserves the right to make those modifications, such as descriptions, details and illustrations, that are considered to be suitable for its improvement, or for design or sales requirements, at any moment and without being obliged to update this publication.

ALL RIGHTS ARE RESERVED. Publishing rights, trademarks, part numbers and photographs of **ULTRAFLEX** products contained in this manual are **ULTRAFLEX** property.

Great care has been taken in collecting and checking the documentation contained in this manual to make it as complete and comprehensible as possible. Nothing contained in this manual can be interpreted as warranty either expressed or implied - including, not in a restricted way, the suitability warranty for any special purpose. Nothing contained in this manual can be interpreted as a modification or confirmation of the terms of any purchase contract.

⚠ WARNING

To ensure the correct product and component operation, the product must be installed by qualified staff. In case of part damage or malfunction, please contact the qualified staff or our Technical Assistance Service.

LETTERA INFORMATIVA

Il presente manuale di installazione e manutenzione costituisce parte integrante del prodotto e deve essere facilmente reperibile dal personale addetto all'uso e alla manutenzione dello stesso.

L'utilizzatore è tenuto a conoscere il contenuto del presente manuale.

ULTRAFLEX declina ogni responsabilità per eventuali inesattezze dovute ad errori di stampa, contenute nel manuale. Ferme restando le caratteristiche essenziali del prodotto descritto, **ULTRAFLEX** si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche di descrizioni, dettagli e illustrazioni, che riterrà opportuno per il miglioramento dello stesso, o per esigenze di carattere costruttivo o commerciale, in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare tempestivamente questa pubblicazione. **TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI.** I diritti di pubblicazione, i marchi, le sigle e le fotografie dei prodotti **ULTRAFLEX** presenti in questo manuale sono di proprietà **ULTRAFLEX** che ne vieta qualsiasi riproduzione anche parziale. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione per rendere questo manuale il più completo e comprensibile possibile. Nulla di quanto contenuto nella presente pubblicazione può essere interpretato come garanzia o condizione espressa o implicita - inclusa, non in via limitativa, la garanzia di idoneità per un particolare scopo. Nulla di quanto contenuto nella presente pubblicazione può inoltre essere interpretato come modifica o asserzione dei termini di qualsivoglia contratto di acquisto.

⚠ AVVERTENZA

Al fine di assicurare il corretto funzionamento del prodotto e dei suoi componenti, lo stesso deve essere installato da personale esperto. In caso di rotture di parti componenti o malfunzionamento, rivolgersi al personale specializzato o contattare il nostro Servizio Assistenza Tecnica.

LETTRE D'INFORMATION

Ce manuel d'installation et d'entretien est une partie intégrante du produit et il doit être facilement repérable par le personnel préposé à son emploi et à son entretien. L'utilisateur doit connaître le contenu de ce manuel.

La Société **ULTRAFLEX** décline toute responsabilité en cas d'inexactitudes dues à des fautes d'impression, contenues dans le manuel. Bien que les caractéristiques principales du type de produit décrit ne changent pas, la Société **ULTRAFLEX** se réserve le droit de modifier les descriptions, les détails et les illustrations qu'elle jugera nécessaires afin de l'améliorer, soit pour des exigences de caractère constructif ou commercial, dans n'importe quel moment et sans être obligé de mettre à jour le manuel tout de suite. **TOUS LES DROITS SONT RESERVES.** Les droits de publication, les marques, les sigles et les photos des produits **ULTRAFLEX** contenus dans ce manuel appartiennent à la Société **ULTRAFLEX** qui en interdit toute sorte de reproduction même partielle. Tous les soins ont été pris pour rassembler et contrôler la documentation contenue dans ce manuel afin de le rendre le plus complet et le plus compréhensible possible. Rien de ce qui est contenu dans cette publication ne peut être interprété comme garantie ou condition explicite ou implicite - y compris, pas en voie limitative, la garantie d'aptitude pour un but particulier. Rien de ce qui est contenu dans cette publication ne peut être interprété comme modification ou assertion des termes de n'importe quel contrat d'achat.

⚠ AVERTISSEMENT

Le produit doit être installé par du personnel formé afin d'assurer son fonctionnement correct et celui de ses composants. En cas de rupture de parties ou de mauvais fonctionnement, s'adresser au personnel spécialisé ou contacter notre Service d'Assistance Technique.

UK	I	F
WARRANTY	GARANZIA	GARANTIE
<p>ULTRAFLEX guarantees that its products are well designed and free from manufacturing and material defects, for a period of two years from the date of manufacturing.</p> <p>For the products which are installed and used on working or commercial boats the warranty is limited to one year from the date of manufacturing. If during this period the product proves to be defective due to improper materials and/or manufacture, the manufacturer will repair or replace the defective parts free of charge.</p> <p>Direct or indirect damage is not covered by this warranty. In particular the company is not responsible and this warranty will not cover the damage resulting from incorrect installation or use of the product (except for replacement or repair of defective parts according to the conditions and terms above).</p> <p>This warranty does not cover the products installed on race boats or boats used in competitions.</p> <p>The descriptions and illustrations contained in this manual should be used as general reference only.</p> <p>For any further information please contact our Technical Assistance Service.</p> <p>ULTRAFLEX steering system components are marked  according to the Directive 2013/53/EU.</p> <p>We remind you that only CE marked steering systems must be used on the boats marked CE. We inform you that the ULTRAFLEX warranty is null if some ULTRAFLEX components are installed on a steering system together with products of other brands.</p>	<p>ULTRAFLEX garantisce che i suoi prodotti sono costruiti a regola d'arte e che sono privi di difetti di fabbricazione e di materiali.</p> <p>Questa garanzia è valida per un periodo di due anni decorrenti dalla data di fabbricazione dei prodotti ad eccezione dei casi in cui questi siano installati ed usati su barche da lavoro o comunque su barche ad utilizzo commerciale, nel qual caso la garanzia è limitata ad 1 anno dalla data di fabbricazione.</p> <p>Questa garanzia è limitata alla sostituzione o riparazione gratuita del pezzo che, entro il termine suddetto, ci sarà restituito in porto franco e che rileveremo essere effettivamente difettoso nei materiali o/e nella fabbricazione.</p> <p>È escluso dalla garanzia ogni e qualsiasi altro danno diretto o indiretto. In particolare, è escluso dalla garanzia e da ogni nostra responsabilità (tranne quella di sostituire o riparare, nei termini e condizioni suddette, i pezzi difettosi) il malfunzionamento dei nostri prodotti qualora il loro mancato o difettoso funzionamento sia attribuibile ad una errata installazione o ad uso negligente o improprio.</p> <p>Questa garanzia non copre i prodotti installati su barche da corsa o utilizzate in contesti competitivi. Le descrizioni e le illustrazioni di questo manuale s'intendono fornite a titolo indicativo.</p> <p>Per informazioni dettagliate si prega di contattare il nostro Servizio Assistenza.</p> <p>I componenti dei sistemi di guida ULTRAFLEX sono marcati  come richiesto dalla direttiva 2013/53/UE. Vi ricordiamo che sulle imbarcazioni marcate CE è obbligatorio installare sistemi di guida i cui componenti siano marcati CE. Vi informiamo che la garanzia ULTRAFLEX decade automaticamente qualora alcuni componenti ULTRAFLEX siano installati in un sistema di guida insieme a prodotti di altre marche.</p>	<p>La Société ULTRAFLEX garantit que ses produits sont fabriqués à règles d'art et qu'ils n'ont aucun défaut de fabrication et de matériels.</p> <p>Cette garantie a une validité de deux années à partir de la date de fabrication des produits à l'exception des cas où ils sont installés et utilisés sur des bateaux de travail ou de commerce, car alors la garantie est limitée à une année de la date de fabrication.</p> <p>Dans le cas où, pendant cette période le produit s'avérerait défectueux à cause des matériaux utilisés ou/et présente des vices de fabrication, le fabricant le remplacera ou le réparera gratuitement.</p> <p>Tout autre dommage direct ou indirect est exclu de la garantie. En particulier la Société constructrice n'est pas responsable et cette garantie ne couvre pas les dommages dérivant d'une installation incorrecte ou d'un emploi inadéquat ou abusif des produits (à l'exception du remplacement ou de la réparation des pièces défectueuses dans les termes et les délais susmentionnés).</p> <p>Cette garantie ne couvre pas les produits installés sur des bateaux de course ou utilisés pour des compétitions. Les descriptions et les illustrations contenues dans ce manuel sont seulement à titre indicatif.</p> <p>Pour toute information détaillée contacter notre Service d'Assistance. Les composants des systèmes de conduite ULTRAFLEX sont pourvus de la marque  en conformité avec la directive 2013/53/UE.</p> <p>On rappelle que sur les bateaux pourvus de la marque CE il est obligatoire d'installer des systèmes de conduite dont les composants sont marqués CE. Nous vous informons que la garantie ULTRAFLEX échoit automatiquement au cas où certains composants ULTRAFLEX seraient installés dans un système de gouvernement avec des produits de marques différentes.</p>

UK

I

F

**TECHNICAL
ASSISTANCE SERVICE**

**SERVIZIO ASSISTENZA
TECNICA**

**SERVICE ASSISTANCE
TECHNIQUE**

UFLEX S.r.l.

Via Milite Ignoto,8A
16012 Busalla (GE)-Italy
Tel: +39.010.962.0239 (Italy)
Tel: +39.010.962.0244 (abroad-estero-etranger)
Fax: +39.010.962.0333
Email: ut@ultraflexgroup.it
www.ultraflexgroup.it

**North - South - Central America:
UFLEX USA**

6442 Parkland Drive
Sarasota, FL 34243
Phone: +1.941.351.2628
Fax: +1.941.360.9171
Email: uflex@uflexusa.com
www.uflexusa.com

PACKAGING CONTENTS

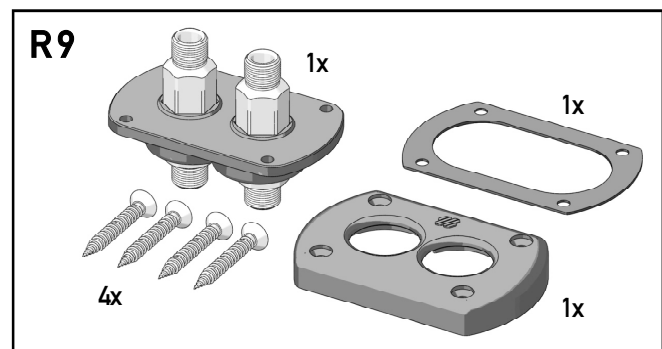
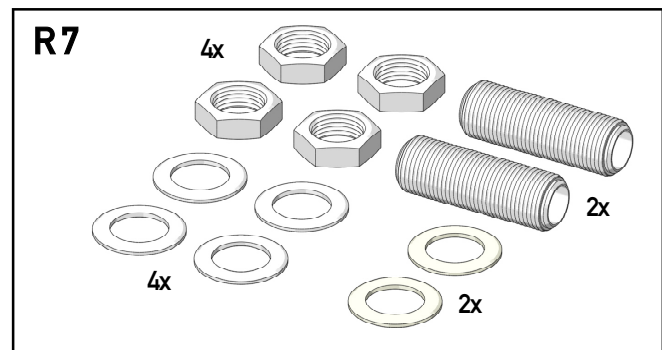
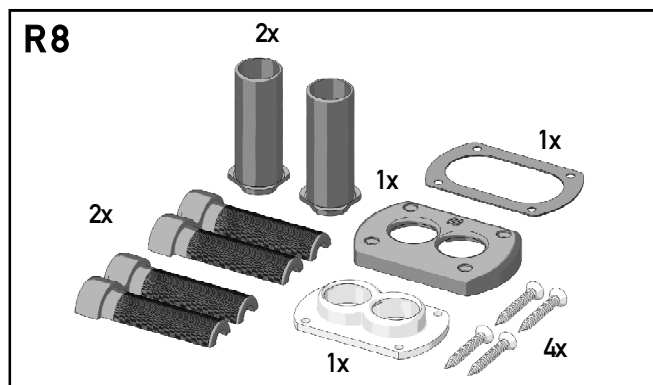
Before using the equipment check that the product has not been damaged during transport. Also make sure that all the standard components are in the packaging (see list).

CONTENUTO IMBALLO

Prima dell'utilizzo dell'apparecchiatura verificare che non abbia subito danneggiamenti dovuti al trasporto o alle condizioni di conservazione. Verificare inoltre che tutti i componenti forniti di serie siano contenuti nell'imballo (vedi elenco).

CONTENU EMBALLAGE

Avant d'utiliser l'appareillage s'assurer qu'il ne soit pas endommagé à cause du transport ou des conditions de conservation. Vérifier aussi que tous les composants faisant partie de l'équipement standard soient dans l'emballage (voir liste).



UK

I

F

NECESSARY TOOLS

UTENSILI NECESSARI

OUTILS NECESSAIRES



Open end wrench 17 mm (0.67")
Chiave esagonale 17 mm (0.67")
Clé six-pans 17 mm (0.67")



Open end wrench 20 mm (0.78")
Chiave esagonale 20 mm (0.78")
Clé six-pans 20 mm (0.78")



Open end wrench 22 mm (7/8")
Chiave esagonale 22 mm (7/8")
Clé six-pans 22 mm (7/8")



Philips screwdriver
Cacciavite a stella
Tournevis étoile



Drill
Trapano
Perceuse

INSTALLATION THRU HULL R7

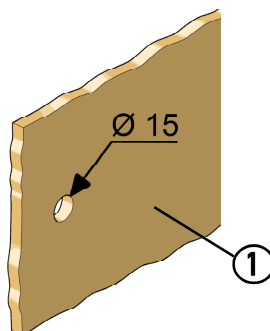
INSTALLAZIONE PASSAPARATIA R7

INSTALLATION CONNECTEUR DE CLOISON R7

1 Make two 15mm [0.59"] holes on the bulkhead (1).

1 Realizzare nella paratia (1) due fori da 15mm [0.59"]

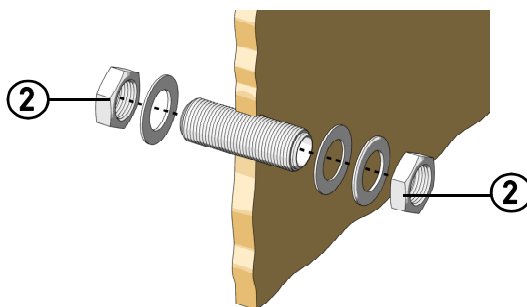
1 Faire deux trous de 15mm [0.59"] dans la cloison (1).



2 Assembly the parts as shown in the picture below and tighten the nuts (2) with a 15Nm [11 lb.ft] torque by means of a 22mm or a 7/8" wrench.

2 Assemblare i componenti come in figura sotto e serrare i dadi (2) con una coppia di 15Nm [11 lb.ft] utilizzando una chiave da 22mm o da 7/8".

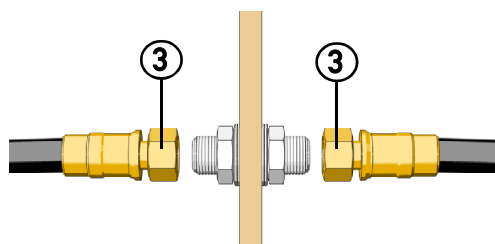
2 Assembler les composants comme indiqué dans la figure ci-dessous et serrer les écrous (2) à l'aide d'une clé de 22mm ou de 7/8".



3 Connect the hoses to the ends and tighten the connection nuts (3) with a 20Nm [15 lb.ft.] torque.

3 Collegare i tubi alle estremità e serrare i dadi dei raccordi tubo (3) con una coppia di 20Nm [15 lb.ft.]

3 Connecter les tuyaux aux extrémités et serrer les écrous des raccords tuyaux (3) avec un couple de 20Nm [15 lb.ft.]



UK

I

F

INSTALLATION THRU HULL R8

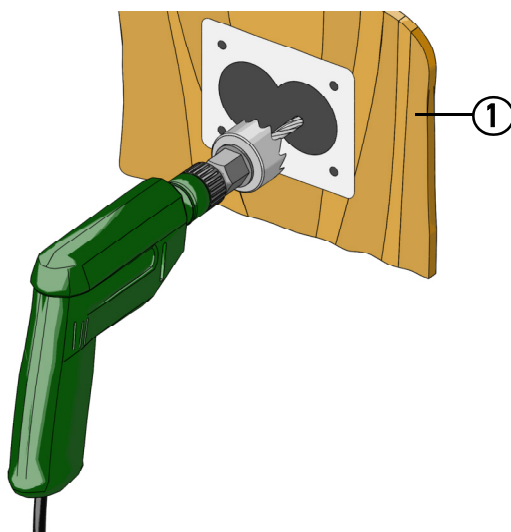
INSTALLAZIONE PASSAPARATIA R8

INSTALLATION CONNECTEUR DE CLOISON R8

1 By using the supplied drilling template, make on the bulkhead (1) two holes (Ø 40 mm) [1.57"] with a distance between centers of 32 mm [1.26"] and four pre-holes (Ø 4.4 mm) [0.17"] for the fixing screws.

1 Utilizzando la dima di foratura in allegato, realizzare nella paratia (1) due fori di Ø 40 mm [1.57"] con interasse 32 mm [1.26"] e quattro prefori per le viti di fissaggio di Ø 4,4 mm [0.17"] .

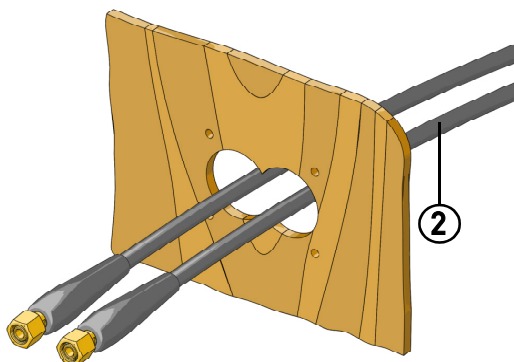
1 A l'aide du gabarit de perçage fourni, faire deux trous de Ø 40 mm [1.57"] avec une distance d'entre-axe de 32 mm [1.26"] et quatre prétrous de Ø 4,4 mm [0.17"] pour les vis de fixation dans la cloison (1).



2 Let the two hoses (2) coming from the pump go out the holes.

2 Far uscire i due tubi (2) provenienti dalla pompa dai fori.

2 A travers les trous faire passer les deux tuyaux (2) sortant de la pompe.



UK

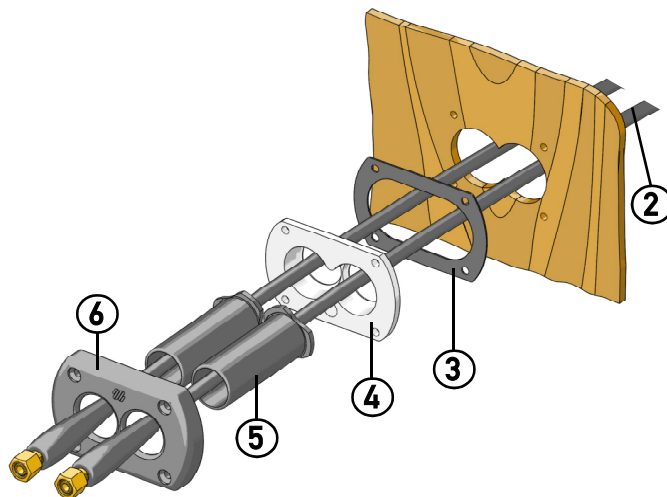
3 From the cylinder side place on the hoses (2) the gasket (3), the plate (4), the two cover sleeves (5) and the cover (6).

I

3 Dal lato cilindro calzare sui tubi (2) la guarnizione (3), la campana (4), i due manicotti di copertura (5) e infine la copertura (6).

F

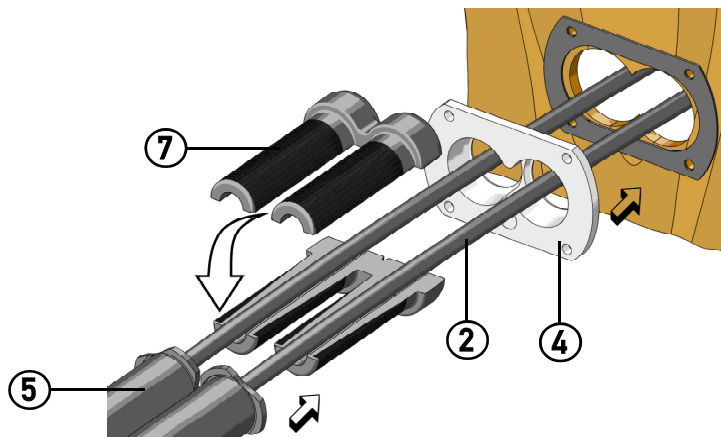
3 Du côté cylindre placer sur les tuyaux (2) le joint (3), la plaque (4), les deux manchons de couverture (5) et la couverture (6).



4 Insert the plate (4) into the bulkhead; position the rubber parts (7) on the hoses (2). Then place the sleeves (5) on the rubber parts (7).

4 Inserire la campana (4) nella paratia; posizionare i gommini (7) sui tubi (2). Successivamente calzare i manicotti (5) sui gommini (7).

4 Insérer la plaque (4) dans la cloison; positionner les parties en caoutchouc (7) sur les tuyaux (2). Ensuite placer les manchons (5) sur les parties en caoutchouc(7).



UK

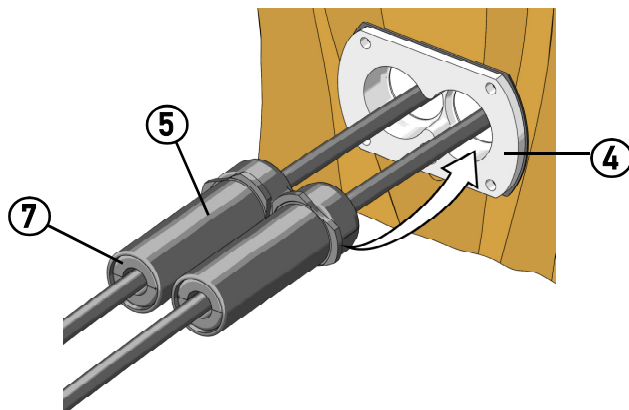
5 Insert the rubber parts (7) with the cover sleeves (5) into the platelet (4).

I

5 Inserire i gommini (7) con i manicotti di copertura (5) nella campana (4).

F

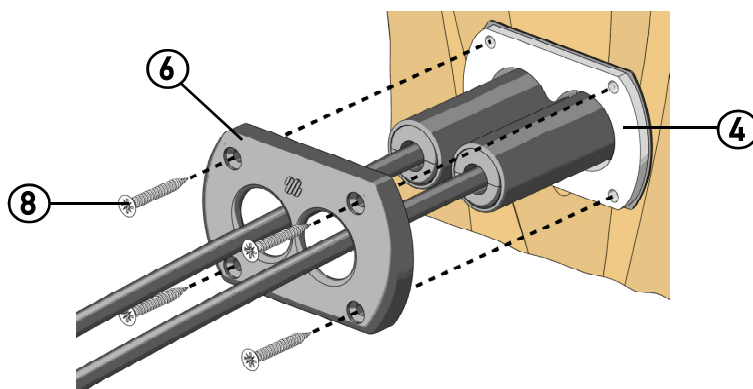
5 Insérer les parties en caoutchouc (7) avec les manchons de couverture (5) dans la plaque (4).



6 Position the cover (6) on the plate (4) and lock it by means of the 4 self-tapping screws (8).

6 Posizionare la copertura (6) sulla campana (4) e bloccarla con le 4 viti autofilettanti (8).

6 Positionner la couverture (6) sur la plaque (4) et la bloquer à l'aide des 4 vis autofiletantes (8).



⚠ WARNING

If an automatic rotary torque wrench is used, a higher torque could damage the cover (6). We recommend using a screwdriver for the final tightening.

⚠ AVVERTENZA

Se si utilizza un avvitatore automatico, una coppia di serraggio troppo elevata potrebbe danneggiare la copertura (6). Si consiglia di utilizzare un cacciavite per il serraggio finale.

⚠ AVERTISSEMENT

Si on utilise un visseur automatique, un couple de serrage trop élevé pourrait endommager la couverture (6). On recommande d'utiliser un tournevis pour le serrage final.

⚠ WARNING

After installing R8, make sure that the hoses are not tightened and they do not tighten in the different positions that the cylinder can take.

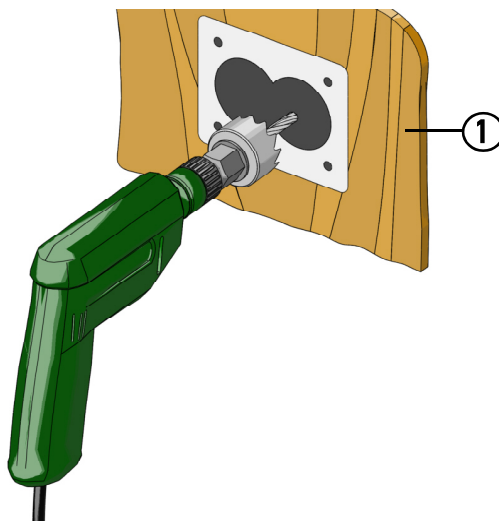
⚠ AVVERTENZA

Una volta installato l'R8, assicurarsi che i tubi non siano in tensione e non si tendano nelle varie posizioni che può assumere il cilindro.

⚠ AVERTISSEMENT

Après avoir installé R8, s'assurer que les tuyaux ne soient pas tendus et qu'ils ne se tendent pas dans les différentes positions que le cylindre peut prendre.

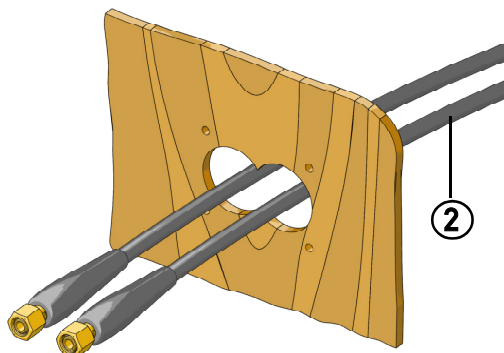
UK	I	F
INSTALLATION THRU HULL R9	INSTALLAZIONE PASSAPARATIA R9	INSTALLATION CONNECTEUR DE CLOISON R9
<p>1 By using the supplied drilling template, make on the bulkhead (1) two holes (Ø 40 mm) [1.57"] with a distance between centers of 32 mm [1.26"] and four pre-holes (Ø 4.4 mm) [0.17"] for the fixing screws.</p>	<p>1 Utilizzando la dima di foratura in allegato, realizzare nella paratia (1) due fori di Ø 40 mm [1.57"] con interasse 32 mm [1.26"] e quattro prefori per le viti di fissaggio di Ø 4,4 mm [0.17"].</p>	<p>1 A l'aide du gabarit de perçage fourni, faire deux trous de Ø 40 mm [1.57"] avec une distance d'entre-axe de 32 mm [1.26"] et quatre prétrous de Ø 4,4 mm [0.17"] pour les vis de fixation dans la cloison (1).</p>



2 Let the two hoses (2) coming from the pump go out the holes.

2 Far uscire i due tubi (2) provenienti dalla pompa dai fori.

2 A travers les trous faire passer les deux tuyaux (2) sortant de la pompe.



UK

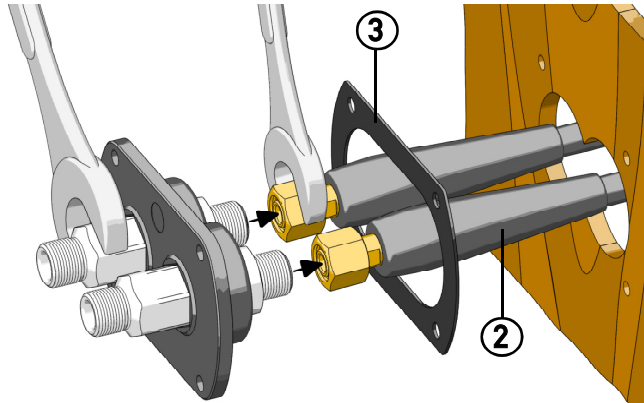
3 Place on the two hoses (2) the gasket (3) and by means of the 20 mm [0.78"] and 17 mm [0.67"] wrench, screw the hoses coming from the pump (3) with a 20 Nm (15 lb.ft) torque.

I

3 Calzare sui due tubi (2) la guarnizione (3) e utilizzando una chiave da 20 mm [0.78"] e una da 17 mm [0.67"] avvitare i raccordi dei tubi provenienti dalla pompa con una coppia di serraggio di 20 Nm (15 lb.ft).

F

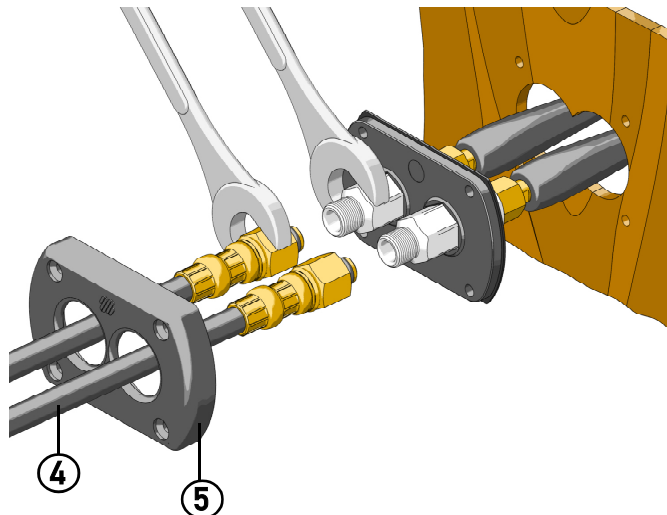
3 Placer sur les deux tuyaux (2) le joint (3) et à l'aide d'une clé de 20 mm [0.78"] et d'une autre clé de 17 mm [0.67"] visser les raccords des tuyaux sortant de la pompe (3) avec un couple de serrage de 20 Nm (15 lb.ft).



4 Place on the cylinder side hoses (4), the cover (5), then screw the connectors as shown in the picture with a 20 Nm (15 lb.ft) torque.

4 Calzare sui tubi (4) lato cilindro la copertura (5), quindi avvitare i raccordi come mostrato in figura con una coppia di serraggio di 20 Nm (15 lb.ft).

4 Placer sur les tuyaux (4) côté cylindre la couverture (5), ensuite visser les raccords comme indiqué dans la figure avec un couple de serrage de 20 Nm (15 lb.ft).



UK

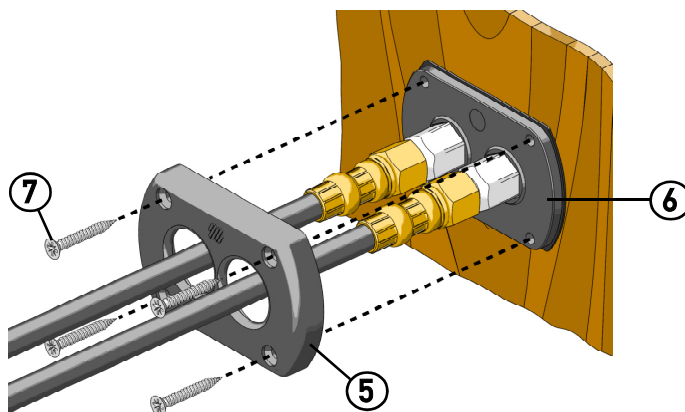
5 Position the unit (6) on the bulkhead and lock it with the cover (5) by means of the 4 self-threading screws (7).

I

5 Posizionare il gruppo (6) sulla paratia e bloccarlo con la copertura (5) attraverso le 4 viti autofilettanti (7).

F

5 Positionner le groupe (6) sur la cloison et le bloquer avec la couverture (5) à l'aide des 4 vis autofiletantes (7).



⚠ WARNING

If an automatic rotary torque wrench is used, a higher torque could damage the cover (5). We recommend using a screwdriver for the final tightening.

⚠ AVVERTENZA

Se si utilizza un avvitatore automatico, una coppia di serraggio troppo elevata potrebbe danneggiare la copertura (5). Si consiglia di utilizzare un cacciavite per il serraggio finale.

⚠ AVERTISSEMENT

Si on utilise un visseur automatique, un couple de serrage trop élevé pourrait endommager la couverture (5). On recommande d'utiliser un tournevis pour le serrage final.

⚠ WARNING

To replace the cylinder side hoses (4), loosen the connection nuts by means of a 17 mm [0.67"] and 20 mm [0.78"] wrench as shown in the picture.

⚠ AVVERTENZA

Per sostituire i tubi (4) lato cilindro, svitare i dadi dei raccordi con una chiave da 17 mm [0.67"] e una da 20 mm [0.78"] come mostrato in figura.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour remplacer les tuyaux (4) côté cylindre, dévisser les écrous des raccords à l'aide d'une clé de 17 mm [0.67"] et d'une autre de 20 mm [0.78"] comme indiqué dans la figure.

